

Episode 195 - Cicero's On Ends - Book Two - Part 05

Post by “Don” of October 9, 2023 at 11:34 PM

At the risk of interrupting a very important and interesting thread in this conversation, I personally found this line intriguing:

Quote from "Torquatus" in Reid translation

'No, a pleasure different in kind. For the quenching of the thirst brings with it a steady pleasure, whereas the pleasure which accompanies the process of quenching itself consists in agitation.

These two:

1. a steady pleasure
2. [pleasure consisting] in agitation.

Sound to me exactly like the categories of katastematic (a steady pleasure) and kinetic (agitations) pleasure.

In fact, Rackham comes right out and translates the phrases that way:

[Quote from "Torquatus" in Rackham translation](#)

"No, it is a different kind of pleasure. For the pleasure of having quenched one's thirst is a 'static' pleasure, but the pleasure of actually quenching it is a 'kinetic' pleasure."

I think this again show the importance that Epicurus and later Epicureans insisted on using these categories to clearly show the all-encompassing spectrum of pleasure that their philosophy insisted upon.